

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 9

Mensile su portuali e trasporti. Anno III n.9. Redazione: via Salari, 21 Ravenna. Sped. abb. post. 45% comma 76 art. 21. 54995 Ravenna. Taxe perçue. Tassa riscossa. L. 2.000
Internet: [HTTP://WWW.Romagna.Com/Mistral](http://WWW.Romagna.Com/Mistral) Settembre 1997**SAPIR****Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

I primi sei mesi del porto di Ravenna **Bene le merci secche**

L'andamento dei traffici nel porto di Ravenna, relativamente al primo semestre - rivela l'indagine condotta dall'Autorità portuale di Ravenna presieduta da Remo Di Carlo - risulta sostanzialmente positivo con particolare risalto nelle merci secche (tradizionalmente

punta di diamante dello scalo ravennate) che hanno raggiunto i valori del 1995, anno record dell'economia portuale (4,332 Mt. quest'anno pari al 45,38% del movimento complessivo, 4,304 Mt. nei primi sei mesi del '95 pari al 44,13 % del movimento complessivo). Tale crescita è parzialmente attenuata dal calo dei prodotti petroliferi, laddove la scelta del mezzo di trasporto e di distribuzione ricade notoriamente sul conduttore.

Si registra un calo del movimento container, in flessione per quanto attiene ai Teu movimentati (91.600 Teu quest'anno contro 98.360 nel '96) e comunque in crescita per quanto attiene le merci esportate: +8,21% (892.606 tonnellate contro 824.810). In generale si è riscontrato comunque un lieve segnale di ripresa rispetto ai primi mesi dell'anno.

A pag. 3

**SERVIZIO
SETTIMANALE****GROUPAGE per:****HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale

per tariffe ed informazioni

**OLYMPIA
DI NAVIGAZIONE sr****RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273**

Cantiere Rosetti, Kitina verso il Congo



Nuova importante realizzazione per il Cantiere Rosetti. Ha lasciato infatti il porto di Ravenna la piattaforma Kitina, costruita dal cantiere ravennate per l'Agip Recherches Congo. L'impianto ha un'altezza di 24 metri e un peso di circa 5 mila tonnellate. La costruzione è stata realizzata dalla Ros-Bos, società consortile costituita dieci anni fa da Rosetti e Bouygues Offshore.

L'impianto, dopo quaranta giorni di navigazione, raggiungerà la costa al largo del Congo dove inizierà l'attività estrattiva e di produzione. La società ravennate si conferma così leader internazionale del settore offshore.

Via libera alla E55 ora il porto guarda all'Europa

Con la E55 il nostro porto si avvicina rapidamente alle regioni italiane ed europee che generano traffico in export, per noi particolarmente importante.

L'attivazione di linee feeder e il potenziamento del cabotaggio, affiancate da un'arteria stradale efficiente daranno slancio al traffico merci del porto di Ravenna. La decisione di progettare il nuovo tracciato è anche una testimonianza dell'importanza che la Regione e il Governo attribuiscono al nostro porto, e questo è un ulteriore stimolo". Così Luciano Valbonesi, presidente della Sapis, commenta la firma dell'accordo tra Anas e Regioni Emilia Romagna e Veneto per la realizzazione del nuovo tracciato della E55, definita sui documenti come "Romea commerciale da Ravenna a Venezia". L'opinione di Valbonesi riassume la sod-

disfazione di tutti gli operatori portuali e industriali ravennati.
a pag. 4



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY**AGENZIA
MARITTIMA
CASA DI
SPEDIZIONI**WWW.MEDIART.COM/RANALLIVia Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I**SEATRANS SHIPPING****Servizio diretto settimanale
RAVENNA - BEIRUT**

Agente generale

SEAMOND ITALIA**SHIPPING AND FREIGHT AGENCY**
RAVENNA - Via Magazzini Posteriori, 55
Tel. 0544/422333 - Fax 0544/422639
Telex 550586 SEA IT I
[HTTP://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND](http://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND)
E-mail: Seamond@Linknet.IT**AREE DI INTERVENTO A FAVORE
DEGLI OPERATORI PORTUALI**

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOCIAZIONE INDUSTRIALI/ASSOSERVIZI

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel e fax. 0544/36200-210411

**Affrontare
la questione
fiscale****A pag. 6
tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna**
FIORE s.r.l.
CASA FONDATA NEL 1960**CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE**
SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar

LE STATISTICHE • Dopo il trend negativo di maggio, le statistiche segnalano la ripresa

Giugno, bilancio positivo

Dopo il cattivo risultato di maggio (-16,4%), giugno ha mostrato una leggera crescita sia negli sbarchi (+1,3%) che negli imbarchi (+2,9%), con un aumento complessivo dell'1,5%.

Il favorevole andamento mensile ha riportato il segno positivo accanto a tutte le principali macro voci merceologiche (in termini di peso), fatta eccezione per i prodotti petroliferi (-235.787 tonnellate), che scontano il consistente divario registrato in maggio nei confronti del traffico record dell'anno precedente.

Giugno ha visto crescere i minerali greggi (+73.832 tonnellate), i combustibili minerali solidi (+40.328 tonnellate), le merci in container (+24.646 tonnellate), le merci su trailer (+15.403 tonnellate), e calare i concimi solidi, le derrate alimentari e i prodotti agricoli. Fra i minerali greggi è raddoppiata nel mese la voce sabbia, ghiaia e argilla (+77.527 tonnellate).

In virtù dei risultati mensili si è modificata la composizione del "paniere merceologico" dei prodotti che circolano nel porto di Ravenna. Le variazioni più significative riguardano i prodotti petroliferi (passano dal 34,6% al 31,3%), le merci secche (dal 45,4% al 46,9%) e le merci su trailer (dal 2,2% al 3,8%).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1997 e rap-

I petroliferi scontano il divario registrato in maggio nei confronti del '96

portando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in giugno il numero indice è 93 (89 allo sbarco, 132 all'imbarco). Analizzando con questa

tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 79 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 119 (aprile 159), merci su trailers/rotabili 160 (record), merci in container (in Teus) 135 (aprile 144), merci in container (in peso) 120 (aprile 149), merci secche 92 (marzo 108).

L.A.

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/932686



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA



Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)



CONSORZIO
AUTOTRASPORTATORI
LUGHESI
LUGO

trasporti nazionali e internazionali
refrigerati e centinati
macchine operatrici e gru
espurgo pozzi
noleggio casse mobili
per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925

C.A.P.A.
SOC. COOP. s.r.l.

piccoli
trasporti
nazionali
internazionali
Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725



METTI LE ALI
ALLA TUA IMPRESA

Investi e cresci con la Banca Popolare di Ravenna

Libertà, sicurezza, possibilità di andare lontano. Come una garzetta in volo. E' questo il futuro della tua azienda se ti affidi a chi sa ascoltare, consigliare e portare in alto il frutto del tuo lavoro. Affidati alla Banca Popolare di Ravenna, la banca amica delle imprese. La banca che prende in considerazione i tuoi progetti e ti dà fiducia per gli investimenti e lo sviluppo della tua attività. La Banca Popolare di Ravenna ti offre più opportunità e più certezze: mette le ali alla tua impresa.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA

affari in porto

Gruppo bancario
Banca popolare dell'Emilia Romagna

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

GRUPPO SETRAMAR SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

462.000 mq di area, di cui:
- 390.000 mq di piazzali
- 92.000 mq di capannoni
- 10 silli verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPED S.P.A. MARISPED di Ravenna S.R.L.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*) TRASPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSCEDA) (*)
TERMINALI TERRESTRI LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Trabaccolo) SOCO S.P.A. (Via della Battaglia) SETRAMAR S.P.A. (Via Pizano)	AGENZIA MARITTIMA SPEDRA S.P.A. SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	TERMINALI E FRIGORIBRI FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*) CLERICI LOGISTIC GROUP S.P.A. SERVIZI DI RIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*)

(*) Società collegate
GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 650167 SETRAM I / FAX (0544) 510089

L'andamento dei traffici nel porto di Ravenna, relativamente al primo semestre - rileva l'indagine condotta dall'Autorità portuale di Ravenna presieduta da Remo Di Carlo - risulta sostanzialmente positivo con particolare risalto nelle merci secche (tradizionalmente punta di diamante dello scalo ravennate) che hanno raggiunto i valori del 1995, anno record dell'economia portuale (4.332 Mt. quest'anno pari al 45,38% del movimento complessivo, 4.304 Mt. nei primi sei mesi del '95 pari al 44,13% del movimento complessivo). Tale crescita è parzialmente attenuata dal calo dei prodotti petroliferi, laddove la scelta del mezzo di trasporto e di distribuzione ricade notoriamente sul conduttore. Si registra un calo del movimento container, in flessione per quanto attiene ai Teu movimentati (91.600 Teu quest'anno contro 98.360 nel '96) e comunque in crescita per quanto attiene le merci esportate: +8,21% (892.606 ton-

La rilevazione statistica sul primo semestre condotta dall'Autorità portuale

Le merci secche tornano sui valori dell'anno-record

nellate contro 824.810). In generale si è riscontrato comunque un lieve segnale di ripresa rispetto ai primi mesi dell'anno.

Ecco il movimento delle merci in dettaglio. Il primo semestre è caratterizzato da un incremento dei mercantili arrivati nel porto di Ravenna che ha raggiunto le 2.187 unità a fronte delle 2.035 del '96, registrando così un aumento del 7,5% rispetto al primo semestre del '96. Anche per quanto riguarda i mercantili partiti dal porto di Ravenna, si può rilevare un aumento dalle 2.046 alle 2.170 unità, corrispondente al 6,06% in più. La stazza media delle

navi è diminuita da 2.867 a 2.800 tonnellate, valore che evidenzia il transito di piccole navi. Le merci movimentate complessivamente hanno raggiunto i 9.800 Mt rispetto ai 9.545 Mt dello stesso periodo del '96. Tale scarto positivo, che rappresenta in misura percentuale il 2,67% è determinato in particolare dalle crescite delle merci secche (+6,19%) delle merci varie in container (+8,22%) e di quelle trasportate su trailer (+71,97%). Invece, il dato delle rinfuse liquide indica una situazione di stallo (0,08%) laddove, all'interno di questa categoria, i prodotti petroliferi hanno subito una flessione del 7,14%.

La linea Ravenna-Catania, che nell'ambito del movimento di trailer rappresenta l'87,9% del totale, segnala un duplice incremento: numero di trailer trasportati +13,63%, tonnellate di merce trasportate +71,97%. Sul traffico complessivo, gli sbarchi rappresentano l'86,36%, mentre gli imbarchi il 13,63%, essendo quest'ultimo dato in contropendenza, benchè lenta, progressione. Le merci sbarcate hanno registrato un incremento dell'1,48% passando da 8.341 a 8.464 Mt. I prodotti petroliferi hanno subito una perdita del 7,38% mentre le altre rinfuse liquide so-

no aumentate del 15% benchè all'interno di questa categoria si sia verificato un decremento dei prodotti chimici liquidi del 3,86%. Le merci secche sono in fase di crescita con uno scarto del 6,41% determinato dall'aumento del legname (+19,04%), dei minerali greggi (+23,89%), dei concimi solidi (+45,21%) e delle altre merci secche (+12,85%). In calo invece prodotti agricoli, derivate alimentari, combustibili minerali solidi e prodotti chimici solidi. Le merci imbarcate sono aumentate del 10,94% passando da 1.203 Mt a 1.335 Mt. In seno alle categoria delle merci secche, il legname

ha avuto un saldo positivo del 333,33%, i prodotti metallurgici del 71,60%, le derrate alimentari del 20,05% e i minerali greggi del 12,88%.

I dati sul traffico container segnalano una movimentazione di 91.600 Teu rispetto ai 98.360 Teu del 1996, ovvero una perdita complessiva del 6,87% determinata dai container vuoti nella misura del 9,41% e dai container pieni per il 5,29%.

I container in arrivo sono passati da 51.407 a 48.720 teu, differenza equivalente a -5,22%, mentre i container in partenza sono passati da 46.953 a 42.880 teu, ovvero l'8,67% in meno. All'opposto quanto riguarda le merci trasportate in container, l'incremento è stato dell'8,22%. Si tratta di 824.810 tonnellate di merci in container nel '96 contro le attuali 892.606 tonnellate. Se consideriamo infine il carico medio dei container, notiamo che risultano 14,35 Tonn./Teu, rispetto alle 12,35 del 1996.



SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia

GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonico, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652



**CROATIA
LINE**

SERVIZI REGOLARI DA RAVENNA

Ro-Ro / Contenitori per:

- ISRAELE (Ashdod - Haifa) **settimanale**
- EGITTO (Alessandria) **settimanale**

Contenitori per:

- MAR ROSSO **quindicinale**
- GOLFO ARABICO **quindicinale**
- INDIA **quindicinale**

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007



Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
*il vostro terminal
a Ravenna*



Regione prende forma il programma d'area portuale

È in programma per il prossimo 2 settembre la riunione della commissione tecnica incaricata di mettere a punto gli obiettivi del Programma regionale d'area per il porto di Ravenna.

La realizzazione del Programma è stata affidata all'assessore al Lavoro Pier Antonio Rivola. Il piano predisposto dalla Regione si pone sei obiettivi: creazione di nuove opportunità occupazionali e attrazione di nuove imprese; potenziamento del sistema logistico intermodale; riqualificazione della Darsena di città; miglioramento e compatibilità ambientale; riqualificazione turistica; rafforzamento dei centri di ricerca. Esclusa lo scorso anno dai finanziamenti comunitari per le aree alle prese con problemi di riqualificazione industriale, Ravenna punta molto su questo Programma d'area che dovrebbe essere in grado di muovere investimenti per alcune decine di miliardi. In particolare gli operatori e gli enti locali puntano sul potenziamento del sistema logistico intermodale, sulla riqualificazione della Darsena con lo spostamento delle attuali attività in Largo Trattaroli, e sulla nascita dello scalo passeggeri a Porto Corsini. Quest'ultima opera attiva sarebbe un nuovo importante filone di attività legato al traffico di trailer, già molto attivo sulla linea Ravenna-Catania.

L'attività della Carel, presente negli scali di Ravenna e Cagliari La vigilanza antincendio

Dal 1993 lavorano nel porto di Ravenna e da quest'anno hanno esteso la loro attività anche a quello di Cagliari. Tra gli ultimi e più significativi interventi nel nostro scalo, quello a bordo della nave Montecristo (sulla quale si era verificato un principio di incendio in sala macchine) fino al termine delle operazioni di scarico. Nello scalo di Cagliari è da ricordare l'intervento effettuato ad Arbatax, in maggio, la presenza sull'Elisa D'Alesio in fiamme. Si tratta degli uomini della Carel Anticendio srl, 50 guardie ai fuochi di cui 7 caposquadra. I ragazzi hanno un'età compresa tra i 25 e i 30 anni e hanno tutti prestato il servizio militare di leva obbligatorio nel Corpo dei Vigili del

Fuoco.

In un anno di attività in entrambi i porti, sono intervenuti complessivamente su 2500 navi, riducendo con la loro presenza la percentuale di rischio.

"Su Cagliari - commenta l'Amministratore, Omero Ghirelli - è più alta la mole di lavoro e anche la percentuale di rischio. In quel porto sono impegnate circa 35 guardie. La decisione di espanderci in Sardegna è stata motivata dal fatto che quello del capoluogo sardo era uno dei porti che non disponeva di un servizio integrativo antincendio".

Il direttore generale, Fabio Baldi, nella struttura della società si avvale della collaborazione di due tecnici; uno a Ravenna, Mauro San-

zo, e uno a Cagliari, Flavio Ligas.

Uno dei problemi aperti è quello dell'aggiornamento delle tariffe, ferme da sei anni: esiste un contratto collettivo nazionale di categoria, ma ogni Capitaneria applica le proprie tariffe in base alla tipologia del porto e al costo del lavoro.

Carel Anticendio si occupa specificatamente del settore della

vigilanza, controllo e prevenzione anticendio portuale, ma anche civile per quanto previsto dalla nuova legge 626. "La tipologia del nostro servizio - aggiunge Ghirelli - è divisa in due fasi. La prima di prevenzione, con la sorveglianza sui pontili e le banchine dove operano le navi cisterna e sulle navi che trasportano merci infiammabili. La seconda fase è quella di

primo intervento di estinzione degli incendi, di collegamento con le autorità competenti e di organizzazione dei piani di evacuazione fino all'arrivo dei rinforzi. A Ravenna le banchine su cui siamo più presenti sono ovviamente quelle che lavorano prodotti petroliferi e quelle del porto S. Vitale se i container contengono merci pericolose".



Nata l'Associazione del Porto di Ortona

È stata costituita l'Associazione del Porto di Ortona (A.P.O.). L'organismo rappresenta uno strumento di aggregazione per tutti gli operatori portuali e per gli imprenditori interessati allo sviluppo del bacino portuale di Ortona.

La finalità è quella di contribuire allo sviluppo del porto regionale dell'Abruzzo, portando a soluzione problemi decennali. Tra gli obiettivi figura l'incattivazione dell'azione promozionale e commerciale, la sollecitazione di opere co-

me stazione marittima, recinzione dell'area portuale, sblocco dei fondi per dragaggio e illuminazione. Emblema della situazione di Ortona sono le strutture già realizzate ma non operative per mancanza del collaudo. Presidente dell'A.P.O. è stato nominato il dott. Giuseppe Ranalli, vice presidente l'ing. Gennaro Ascione (Agip Petroli), la segreteria è stata affidata a Italo Bedeschi. Nel Consiglio direttivo figurano tutti gli operatori e gli imprenditori.



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



**Area
Ravenna**

48100 Ravenna,
Via Venezia 1
Telefono (0544) 241011
Telefax (0544) 34761

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento e smaltimento di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi

Via Romea Nord - Zona Bassette - (RA) - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 451221

Non c'è due... senza tre...



... Ravenna



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

Collaborazione Ravenna-Brindisi grazie alla Portuale

E' stata avviata una collaborazione tra il porto di Ravenna e quello di Brindisi. Protagonisti la Compagnia portuale e l'Ente porto brindisino attualmente retto dal commissario dott. Giuseppe Giurgola. Proprio Giurgola, appena giunto nella nuova sede, si è trovato di fronte ad un problema di non poco conto: il porto di Brindisi era dotato di una gru Paceco ferma da tre anni per la mancanza di personale specializzato in grado di farla funzionare. Giurgola si è ricordato dei suoi buoni rapporti con Ravenna e con il presidente della Compagnia, Roberto Rubboli, e ha deciso di attivare un corso di formazione professionale al quale prenderanno parte 6 portuali brindisini. I tecnici della Compagnia spiegheranno ai sei colleghi come utilizzare la gru Paceco e li metteranno così in grado di far funzionare il mezzo fermo da tre anni. L'iniziativa si inquadra in un'ottica più vasta che potrebbe arrivare all'attivazione di una linea di cabotaggio Ravenna-Brindisi. L'idea è interessante anche in chiave di linea feeder per container dove Ravenna potrebbe essere il terminale per l'Alto Adriatico e Brindisi per il Basso Adriatico. Proprio da Brindisi parte una linea per la Cina di tankcontainer, linea che potrebbe essere alimentata in import anche con merce destinata all'Italia Settentrionale.

Firmato l'accordo tra Anas e Regioni Emilia Romagna e Veneto Più merci con la E55

"Con la E55 il nostro porto si avvicina rapidamente alle regioni italiane ed europee che generano traffico in export, per noi particolarmente importante. L'attivazione di linee feeder e il potenziamento del cabotaggio, affiancate da un'arteria stradale efficiente daranno slancio al traffico merci del porto di Ravenna. La decisione di progettare il nuovo tracciato è anche una testimonianza dell'importanza che la Regione e il Governo attribuiscono al nostro porto, e questo è un ulteriore stimolo". Così Luciano Valbonesi, presidente della Sapir, commenta la firma dell'accordo tra Anas e Regioni Emilia Romagna e Veneto per la realizzazione del nuovo tracciato della E55, definita i suoi documenti come "Romea commerciale da Ravenna a Venezia". L'opinione di Valbonesi riassume la soddisfazione di tutti gli operatori portuali e industriali ravennati. L'accordo, firmato da dall'amministratore dell'Anas Giuseppe D'Angiolino, e dagli assessori ai Trasporti delle Regioni Emilia Romagna, Vittorio Pieri, e Veneto, Gaetano Fontana, prevede entro quest'anno l'aggiornamento delle progettazioni preliminari e la definizione dello studio preliminare di impatto ambientale. Entro il 31 dicembre del

prossimo anno dovrà essere realizzato il progetto esecutivo. "Poi si darà il via alla fase operativa - spiega l'assessore Pieri - Per primo verrà appaltato il tratto compreso tra Ravenna e la Ferrara Mare". Nel giro di pochi mesi verrà firmata a Bologna la convenzione tra Regione, Province di Ravenna e Ferrara per gli impegni finanziari relativi alla progettazione: il costo totale sarà di circa 24 miliardi, in parte a carico dell'Anas e in parte a carico degli enti locali delle due regioni interessate.

L'intera opera dovrebbe costare tra i 1200 e i 1500 miliardi. Il percorso sarà di circa 125 chilometri e sarà qualificato come supersadradura anche se avrà le caratteristiche di sicurezza di un'autostrada. Il tratto ravennate - secondo le ipotesi fino ad oggi discusse - dovrebbe snodarsi da Ravenna ad Alfonsine, poi dovrebbe puntare su Codigoro e quindi su Ariano Polesine. "La progettazione - aggiunge l'assessore Pieri - sarà fatta con una prioritaria attenzione agli aspetti ambientali. L'opera consentirà di coprire un deficit infrastrutturale da molto tempo denunciato. La E55 affronterà decisamente il tema della riorganizzazione del nodo di Ravenna come centro di interscambio tra i flussi marittimi, i-

droviari e ferroviari fornendo allo stesso porto di Ravenna, al porto di Venezia e a quello di Chioggia una importantissima infrastruttura di collegamento con l'entroterra". "Il nostro scalo - aggiunge il sindaco di Ravenna, Vidmer Mercatali - è impegnato proprio in questi mesi in una importante operazione di potenziamento. La decisione di progettare la E55 dà ulteriore slancio e concretezza a questo rilancio. Si tratta di una opportunità fondamentale per chi ha deciso e deciderà di investire nell'area portuale ravennate". "La E55 - dice il Presi-

dente della Provincia, Gabriele Albonetti - è considerata una priorità nel nostro programma. Non possiamo che essere soddisfatti per il salto di qualità concettuale che il governo ha dimostrato sul problema, nel riconoscere strategica a livello nazionale questa struttura". "Gli enti locali territoriali - spiega infine il presidente della Camera di Commercio, Pie-

tro Baccarini - dovranno facilitare al massimo ogni fase progettuale e realizzativa. Quindi dobbiamo sentirci tutti impegnati in prima persona. La E55 si collega al progetto europeo denominato Corridoio Adriatico che prevede anche un notevole rafforzamento della ferrovia per realizzare un asse intermodale completo".

Tipografia Moderna-Ra.

Soc. Coop a r.l.

48100 Ravenna - Via G. Pastore, 1 (Zona Bassette)
Tel. 0544/450047 (r.a.) 451743 Fax 0544/451720



DAL 1972

CHONSPED

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo



mediterranean shipping co.
geneva

Adriatico da/per: PIREO*, ISTAMBUL, COSTANZA, SALONICCO, IZMIR, PIREO

m/n MSC Eliana	Ravenna 05/09/97	Venezia 06/09/97	Trieste 08/09/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 12/09/97	Venezia 13/09/97	Trieste 15/09/97
m/n MSC Eliana	Ravenna 19/09/97	Venezia 20/09/97	Trieste 22/09/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 26/09/97	Venezia 27/09/97	Trieste 29/09/97

Adriatico da/per: PIREO*, ASHDOD, HAIFA,
ALESSANDRIA, MERSIN, LIMASSOL, PIREO, MALTA

m/n MSC Federica	Ravenna 02/09/97	Venezia 03/09/97	Trieste 05/09/97	Ancona 06/09/97
m/n MSC Laura	Ravenna 09/09/97	Venezia 10/09/97	Trieste 12/09/97	Ancona 13/09/97
m/n MSC Sextum	Ravenna 16/09/97	Venezia 17/09/97	Trieste 19/09/97	Ancona 20/09/97
m/n MSC Federica	Ravenna 23/09/97	Venezia 24/09/97	Trieste 26/09/97	Ancona 27/09/97
m/n MSC Laura	Ravenna 30/09/97	Venezia 31/10/97	Trieste 02/10/97	Ancona 03/10/97

TRASBORDI

- * VIA PIREO da/per: VARNA, POTI
- * VIA LIMASSOL da/per: LATTAKIA, BEIRUT
- * VIA MALTA da: SINGAPORE, HONG KONG, KAOHSIUNG, BUSAN, SHANGHAI, XINGANG, QINGDAO, CHIWAN, SURABAYA, JAKARTA, BANGKOK, PORT KELANG, COLOMBO, DUBAI, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, KARACHI

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

Agente generale:

Ag. Mar. LE NAVI s.p.a. - Genova - tel. 010/64721 - Fax 010/6472332

Agenti in Adriatico:

RAVENNA Seaways tel. 0544/421600 fax 0544/420410	VENEZIA Le Navi Veneto tel. 041/922851 fax 041/922587	TRIESTE Mediterranea tel. 040/7600033 040/370328	ANCONA Maritransport tel. 071/204275 071/203435
--	---	--	---



Morigi Roberto & C. s.a.s.

CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat - Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ

Via Bellini 2/a

Tel. (0543) 65122

Fax (0543) 401338

Per l'imbarco e lo sbarco
fuori dalla nave le vostre merci
sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

I presupposti per ricreare le condizioni di competitività delle imprese

Affrontare la questione fiscale

Da oltre dieci anni sono il segretario provinciale della Fita-Cna di Ravenna.

Nell'espletamento della mia attività ho avuto l'opportunità di conoscere e comprendere i vari meccanismi che caratterizzano l'autotrasporto italiano. Ho conosciuto pregi e difetti dei nostri autotrasportatori, le loro fatiche, i sacrifici, i costi di gestione. Per favorire maggiori conoscenze ho promosso missioni conoscitive in Francia e nei porti di Amburgo e Rotterdam, favorendo confronti fra quelle realtà ed i nostri modelli organizzativi (in quest'area sono prevalentemente consortili). E' rilevante notare come in Olanda e Germania stiano aumentando in modo consistente piccole imprese di autotrasporto le quali operano per conto di imprese più grandi, favorendo un contenimento dei costi di trasporto.

Spasmodica è stata da parte mia la ricerca di modelli organizzativi e gestionali che rendano più competitivo e remunerativa l'attività di autotrasportatore artigiano. Credo di poter affermare che l'impresa artigiana di autotrasporto costituisca una ricchezza per il Paese. Nel frattempo la redditività delle imprese è notevolmente peggiorata ed il loro numero è diminuito in misura consistente. La concorrenza è sempre più spietata.

Tralasciando, per il momento, i vari aspetti strutturali ed organizzativi, che meritano la dovuta attenzione, ritengo indilazionabile che si promuova un dibattito

sulla questione fiscale degli autotrasportatori. E' bene considerare: che queste imprese non sono in condizione di omettere parte alcuna dei ricavi (anche se molti bilanci presentano ricavi non congrui ai parametri presuntivi fissati dal Ministero... e questo la dice lunga!); che le condizioni di mercato consentono tariffe dei servizi particolarmente basse (in palese violazione della legge sulle tariffe obbligatorie); che il parco veicolare, a parte i positivi effetti della Legge Tremonti, è sostanzialmente datato in quanto la redditività delle imprese non consente ammortamenti elevati; che dal 1° luglio '98 si avrà la liberalizzazione del cabotaggio con ciò prevedendo una ulteriore aggressione del mercato interno da parte di vettori di altri Paesi; che, a quanto si afferma, i costi delle imprese degli altri Paesi - di quelli fiscali in particolare - sono più contenuti, consentendo ad esse maggiore competitività; che l'introduzione dell'Irap - salvo imprevisti - aumenterà la pressione fiscale delle imprese fino a tre addetti; che è prevedibile un ulteriore aumento degli "oneri previdenziali" a carico di queste imprese; che ogni "padroncino" fra accise, tasse, imposte, contributi vari, ha un costo (ricavo per lo Sta-

to) di circa 50 milioni anno e che quindi vi dovrebbe essere un interesse generale ad un rafforzamento dell'autotrasporto nazionale. Se si vuole sostenere la competitività delle imprese nazionali di trasporto, con ciò consentendo un recupero dei traffici che la concorrenza ha eroso, nuova occupazione, maggiori entrate per lo Stato, occorre intervenire con urgenza riequilibrando le condizioni per una competitività effettiva. Ciò in attesa che l'Europa si compia veramente e tutte le imprese dei vari paesi comunitari siano assoggettate alle stesse regole e agli stessi costi. Come possibile intervento urgente mi permetto di segnalare, oltre all'ipotesi di addivenire ad un costo

industriale più ridotto del gasolio, la voce "spese indeducibili" che, opportunamente elevate e previste per titolari e collaboratori conducenti, indipendentemente dal volume d'affari e dalle distanze percorse giornalmente, potrebbe risolvere il problema. Penso ad importi di 80/100.000 giorno per i conducenti di veicoli oltre i 60 q.li (metà per quelli di p.c. inferiore). Eventualmente anche con il correttivo di apposti minimali. Per essere praticabili fin dal gennaio '98 questi interventi debbono essere compresi nella prossima Legge Finanziaria che verrà presentata a settembre.

Giancarlo Cimatti

Analisi di costi fiscali e parafiscali di due imprese tipo

Anno 1995 - ottimo per domanda di trasporto
1° caso - Impresa familiare - 1 autoveicolo cassonato
 valore dell'attrezzatura 135.000.000; km percorsi oltre 100.000; carburante consumato 40.000 litri
 Fatturato 172.000.000
 Risultato di gestione (al netto di L. 34.000.000 per ammortamenti) L. 42.913.000.
 Senza considerare i tributi minori e le tasse sui veicoli rileviamo:
 INAIL L. 3.954.000 INPS L. 6.283.000
 Tassa salute L. 2.555.000 IRPEF L. 10.906.000
 per un utile al netto delle imposte di L. 23.169.000
 Sul 40.000 litri di gasolio consumati si sono pagate accise per quasi 30 milioni di lire
2° caso - Impresa di 3 addetti (2 soci + 1 dipendente) nel settore cisternato
 attrezzatura 2 trattori, 3 semirimorchi. Valore L. 360 milioni
 fatturato 1995 490 milioni; km percorsi 250.000; carburante consumato lt. 100.000
 Costo del dipendente L. 73.000.000
 Risultato di gestione (al netto di L. 22.000.000 per ammortamento) L. 134.784.000
 INAIL L. 3.700.000 INPS L. 21.500.000
 Tassa salute L. 8.116.000 IRPEF L. 28.666.000
 per un utile al netto delle imposte da dividere fra i due soci L. 76.500.000
 Sul 100.000 litri di gasolio consumati si sono pagate accise per quasi 75 milioni di lire.
 Come esempi abbiamo preso due casi esenti da I.L.O.R.

Ecipar, società di formazione e aggiornamento professionale della CNA, organizza i percorsi formativi riportati in tabella, rivolti ad imprenditori, soci, collaboratori, dipendenti di imprese che operano nel settore dell'autotrasporto.

I corsi si svolgono di norma dalle ore 20.30 alle ore 23.30 per due serate a settimana; in taluni casi possono essere concordati anche altri orari. Per ogni altra informazione, rivolgersi a Ecipar di Ravenna Viale Randi 90 - Ravenna tel. 0544/403300 nella persona del sig. Pierino Nenni.

Titolo corso	ore	quota di partecipazione
Logistica e lingue inglesi applicate al settore dell'autotrasporto	45	L. 180.000 + iva
Logistica e lingua inglese per l'imbarco sbarco e la movimentazione delle merci in ambito portuale	60	L. 240.000
Logistica e lingua inglese per tecnici e impiegati nelle imprese che forniscono servizi portuali	45	L. 180.000
Le trasformazioni nel sistema dei trasporti	32	gratuito
La gestione tecnica nell'azienda del trasporto	24	gratuito
La gestione traffico nell'azienda di trasporto	32	gratuito
L'integrazione qualità/sicurezza nella guida	18	gratuito
Il rapporto tra soci e strutture associative nel settore dei trasporti	18	gratuito
Corso di accesso all'esame di capacità professionale albo autotrasporti in conto terzi	120	L. 1.437.000
Corso per l'accesso al trasporto merce internazionale	30	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Corso base ADR	18	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Specializzazione trasporto in cisterne ADR	12	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Specializzazione trasporto materie radioattive	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Specializzazione trasporto oggetti esplosivi	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Rinnovo specializzazione trasporto materie radioattive	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Rinnovo specializzazione trasporto oggetti esplosivi	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Rinnovo corso base ADR	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute
Aggiornamento trasporto in cisterne (ADR)	8	da definire sulla base delle adesioni pervenute



Artigianato e Piccola Industria
Associazione provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR

CNA

SERVIZI

CNA: CULTURA D'IMPRESA.



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
 Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COFORT I

CONVAF Soc. Coop. a.r.l.
 via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
 tel. 0544/469111 - fax 0544/469243
POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

- Capitale sociale da versare (200.000 €/mese) 6 milioni
- Provvigione base sul fatturato 9%
- Tempi di riscossione prestazione 105 giorni
- Tempi pagamento gasolio 105 giorni
- Sconto gasolio 90 lire/litro
- Tempi pagamento autostrade 90 giorni

INCENTIVI SOCIALI

nuovi soci

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 90 giorni per i 6 mesi successivi.

nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.
- Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.

soci che ampliano la propria impresa

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.

soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

di Ravenna
Porto

Dir. resp. Lorenzo Tazzari

Editore e proprietario:
 Mistral Comunicazione
 Globale s.a.s. di Lorenzo
 Tazzari & C.

Via Ponte Marino 10 Ravenna

Fotocomp.: Full Service - Ra

Stampa: Tipografia Moderna
 Ravenna

Foto: Giampiero Corelli

Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 22/8/97.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
 dell'1/02/95

R.N.S. n. 5381

Presentata una ricerca coordinata dall'ing. Antonellini Molto forte il legame tra porto e industria

E' stata presentata presso l'Università di Bologna la ricerca condotta da un gruppo di studenti della Facoltà di Ingegneria coordinati dall'ing. Luca Antonellini dal titolo "Porto e Industria a Ravenna: analisi dei fattori localizzativi e dei flussi merceologici". Lo scopo della ricerca era quello di valutare il rapporto fra industria e porto attraverso l'analisi di fattori socio-economici, storici e territoriali, cercando di dare una risposta alle seguenti domande: a) che ruolo gioca il porto nel processo di approvvigionamento/spedizione delle attività industriali; b) quanto pesa oggi sul totale del movimento portuale la parte sbarcata/imbarcata ai terminal industriali. L'analisi si è svolta attraverso una indagine di

campo realizzata tramite interviste con le principali aziende di trasformazione operanti nel porto di Ravenna (è stata perciò esclusa l'AGIP poiché svolge un'attività prettamente commerciale): Alma Petroli, Cabot, Cereol, CAP (per la parte riguardante il mangimificio), Degussa, ENEL, Lonza, Marcegaglia, Polo Enichem, Tavar. Tutte le aziende hanno valutato essere un vantaggio competitivo la localizzazione nell'area portuale tanto che alcune di esse utilizzano il terminal come polo logistico per l'approvvigionamento di materie prime per altri stabilimenti del proprio gruppo. Il porto è stato giudicato migliorabile dal punto di vista della dotazione infrastrutturale (profondità fondali e accessibilità nautica) ma buono a livello operati-

vo (efficienza dei terminal e qualità del servizio offerto).

Il legame fra industria e porto è molto forte (specie per le merci in arrivo) e conferma l'importanza rivestita dall'industria nei confronti della città di Ravenna, importanza definibile anche in termini di occupazione (4.225 addetti direttamente impiegati cui vanno sommati 1.019 addetti nell'industria della cantieristica e dell'off-shore). Appare pertanto auspicabile che questo rapporto venga consolidato e possibilmente incrementato anche perché l'attività industriale garantisce flussi economici ed occupazionali più cospicui e più stabili rispetto alle attività commerciali. Occorre quindi: 1) realizzare uno studio specifico per individuare quali sono le industrie che

oggi considerano come vantaggio competitivo la localizzazione in ambito portuale; 2) sulla base delle risultanze di tale studio fare un elenco di aziende port-related a livello nazionale e internazionale; 3) eseguire uno screening su tale elenco utilizzando parametri sia tecnici che dettati da specifiche esigenze aziendali (O/D dei flussi merceologici, capacità strutturale richiesta al porto, qualità del servizio offerto dal porto, ecc.); 4) contattare direttamente le aziende così selezionate offrendo loro un "pacchetto portuale" completo (aree disponibili, collegamenti con il retroterra, quantificazione dei tempi e dei costi esterni di realizzazione dell'investimento, assistenza in loco).

IN BREVE

AUTOTRASPORTO MERCI

E' stato raggiunto un accordo per il contratto dei lavoratori delle aziende artigiane, piccole imprese e cooperative dell'autotrasporto merci. L'aumento salariale, hanno reso noto i sindacati, sarà di 300 mila lire. L'accordo riguarda anche l'organizzazione del lavoro.

IL MAXICATAMARANO

Si chiama 'Dolce Francia' ed è il catamarano da crociera più grande esistente al mondo. Si tratta di un due alberi lungo 42 metri e largo 15,5 in grado di ospitare dodici passeggeri con quattro membri di equipaggio. L'imbarcazione è realizzata dal cantiere Ali Marine.

HYUNDAI-GLOBAL

Accordo tra Hyundai Merchant Marine e Global Alliance. L'intesa prevede lo scambio di slots e il coordinamento di schedule nei traffici trans-pacifici ed in quelli Asia-Europa. Le due compagnie utilizzeranno una flotta di 72 portacontainers. La cooperazione potrebbe essere estesa a terminal e servizi feeder.

HYUNDAI MERCHANT MARINE Co LTD.

Servizio via feeder anche da e per:
**LA SPEZIA, GENOVA, LIVORNO, NAPOLI,
CATANIA, PALERMO, SALERNO**

* Via Singapore: Sernarang, Belawan, Cebu, Hochiminh, Haipong
** Via Hong Kong: Fuzhou, Macao, Guangzhou, Shenzhen
*** Via Busan: Qingdao, Dalian, Xingang, Moji, Ninhbo

Servizio import anche da Bombay, Cochin, Karachi



Gruppo Centralfin spa

AGENTI GENERALI PER L'ITALIA: CSA SPA

HEAD OFFICE: Milano tel. 02/334111 - fax 02/3083672
FILIALI: Genova tel. 010/6544300 - fax 010/6591433export
tel. 010/6544400 - fax 010/6591432 import
Livorno tel. 0586/884589 - fax 0586/882455
Trieste tel. 040/633797 - fax 040/634059
Venezia tel. 041/714559 - fax 041/717185
Ravenna tel. 0544/423268 - fax 0544/422214
Napoli tel. 081/5515384 - fax 081/5516240
Koper tel. 00386/66/38326 - fax 00386/66/37107
Bari tel. 080/5242166 - fax 080/5235497

ESTREMO ORIENTE

	HYUNDAI ADMIRAL	HYUNDAI HIGHNESS	HYUNDAI BARON	HYUNDAI EMPEROR	HYUNDAI GENERAL
RAVENNA	1/9	8/9	15/9	22/9	29/9
TRIESTE	2/9	9/9	16/9	23/9	30/9
KOPER	2/9	9/9	16/9	23/9	30/9
BARI	3/9	10/9	17/9	24/9	1/10
MALTA	8/9	15/9	22/9	29/9	8/10
SINGAPORE	21/9	28/9	5/10	12/10	19/10
BANGKOK	25/9	2/10	5/10	16/10	23/10
PORT KELANG	22/9	29/9	6/10	13/10	20/10
PENANG	23/9	30/9	1/10	14/10	21/10
JAKARTA	26/9	25/9	10/10	17/10	24/10
SURABAYA	26/9	29/9	12/10	19/10	28/10
COLOMBO	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10
MADRAS	30/9	7/10	14/10	21/10	28/10
CALCUTTA	29/9	6/10	13/10	20/10	21/10
CHITTAGONG	26/9	3/10	10/10	17/10	24/10
MANILA	26/9	3/10	10/10	17/10	24/10
HONG KONG	24/9	1/10	8/10	15/10	22/10
TOKYO	1/10	8/10	15/10	22/10	29/10
NAGOYA	30/9	7/10	14/10	21/10	26/10
KAHSIUNG	25/9	2/10	9/10	16/10	23/10
KEELUNG	21/9	4/10	11/10	18/10	25/10
BUSAN	27/9	4/10	11/10	18/10	25/10
SHANGHAI	6/10	13/10	20/10	27/10	3/11

SAILING LIST

PORTI NAZIONALI

Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, LEVANTE, MAR NERO

1/9 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
1/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)
1/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
1/9 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
1/9 Mn Savannah per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
2/9 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
2/9 Mn Federica (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
4/9 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
4/9 Mn Pellflyer (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Alexandria, containers (Ramar)
5/9 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
5/9 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways)
6/9 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
6/9 Mn Zim Ravenna (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
7/9 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Tripoli, containers (Ramar)
8/9 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
8/9 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)
8/9 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
8/9 Mn Ledenice per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, containers (Navenna) Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
9/9 Mn Laura (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
10/9 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia) ro-ro, containers (Ermare)
10/9 Mn Sibirsky 2108 per Limassol, Taganrog, containers (Ravenna Cargo)
10/9 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Heraklion, Salonicco, containers (Ramar)
10/9 Mn Khanza per Mariupol, containers (Itazov)
10/9 Mn Professor Shanchurov (Adriatic Russian Lines) per Limassol, Taganrog (con proseguizioni per tutte le località interne della CSI), containers (Ravenna Cargo)
11/9 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
11/9 Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
12/9 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
13/9 Mn Al Quasayr (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
13/9 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
13/9 Mn Zim Tokio (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
15/9 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
15/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)
15/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
15/9 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
15/9 Mn Don 3 per Taganrog, containers (Itazov)
15/9 Mn Pelfisher per Pireo, Rodi, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)
15/9 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
16/9 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
16/9 Mn Sextum (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
16/9 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Izmir, Istanbul, containers (Ramar)
19/9 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Pireo, containers (Seaways)
20/9 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)
20/9 Mn Zim Osaka (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
20/9 Mn Pellflyer (Sarlis) per Pireo, Salonicco, Alexandria, containers (Ramar)
22/9 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
22/9 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)
22/9 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos,

Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

22/9 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)
22/9 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
23/9 Mn Ledenice per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)
23/9 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Tripoli, containers (Ramar)
23/9 Mn Al Hussein (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
23/9 Mn Federica (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
25/9 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)
25/9 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguizioni interne per Albania e Macedonia), containers (Ermare)
25/9 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
26/9 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Heraklion, Salonicco, containers (Ramar)
26/9 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonicco, Izmir, Pireo, containers (Seaways)
27/9 Mn Zim Shanghai (Zim) per Ashdod, Haifa, Far East, containers (Adriatic Shipping)
29/9 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Rodi, containers (Ramar)
29/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)
29/9 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Adriatic Shipping)
29/9 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
30/9 Mn Laura (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, Pireo, containers (Seaways)
30/9 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
30/9 Mn Pelfisher per Pireo, Rodi, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)
31/9 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

FRANCIA SPAGNA PORTOGALLO NORD AFRICA

5/9 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
12/9 Mn Yuksef Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
20/9 Mn Josephina I per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)
25/9 Mn Runner per Benghazi, Misurata, Tripoli, Malta, conv. (Intercontinental)
28/9 Mn Yuksef Imamoglu per Benghazi, Tripoli, Misurata, conv. (Ermare)

AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA

10/9 Mn Maringa per Luanda, Matadi, Lagos, Douali, containers (Intermarine Shipping)

GOLFO ARABICO PERSICO

1/9 Mn V. D. Aquila per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
8/9 Mn V.D. Carina per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
16/9 Mn V.D. Sagitta per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
23/9 Mn Norma per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
29/9 Mn Tbn per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, conv., containers (Intercontinental)
30/9 Mn Tbn per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Damman, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, conv., containers (Turchi)

Far East

1/9 Mn Zim Savannah per Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Adriatic Shipping)
6/9 Mn Zim Ravenna per Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Adriatic Shipping)
13/9 Mn Zim Tokio per Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Adriatic Shipping)
20/9 Mn Zim Osaka per Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Adriatic Shipping)
25/9 TBN per Dalian, Xingang, Qingdao, porti cinesi conv. (Turchi)
27/9 Mn Zim Shanghai per Colombo, Singapore, Hong Kong, Pusan, Qingdao, Shanghai, containers (Adriatic Shipping)

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s.
tel. 0544/436225
Adriatic Shipping Company
tel. 0544/423006
Adriatica agenzia marittima
tel. 0544/422218
Adrimare s.r.l.
tel. 0544/423191
Agmar s.r.l.
tel. 0544/422733
Ancora s.r.l.
tel. 0544/423380
Archibugi Alessandro & F. s.r.l.
tel. 0544/422682
A.S.P. s.r.l.
tel. 0544/436400
Azzurra s.r.l.
tel. 0544/423195
Bellardi Liners s.r.l.
tel. 0544/590381
Bongiovanni Riccardo s.n.c.
tel. 0544/436860
Brusi & C. s.r.l.
tel. 0544/451680
Casa di spedizioni Cagnoni
tel. 0544/226966
Casadei & Ghinassi s.r.l.
tel. 0544/451025
Centro spedizioni Ravenna s.r.l.
tel. 0544/36920
Columbia Transport s.r.l.
tel. 0544/34555
Corvetta s.r.l.
tel. 0544/451538
CSA Adriatica
tel. 0544/423268
Ermare s.r.l.
tel. 0544/423009
Errani Marittima
tel. 0544/436555
Flore s.r.l.
tel. 0544/598511
Flymar s.r.l.
tel. 0544/212317
Giada Fermo & Nipote
tel. 0544/422422
Giada Marino
tel. 0544/422585

Hokair Italia s.r.l.
tel. 0544/436455
Hugo Trumpy s.p.a.
tel. 0544/451857
Humbert Kane
tel. 0544/422682
I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.
tel. 0544/436209
Intercontinental s.r.l.
tel. 0544/531831
Intermed Shipping s.r.l.
tel. 0544/422472
Italsped s.r.l.
tel. 0544/500816
Italteam Shipping s.r.l.
tel. 0544/423773
Itazov Services s.r.l.
tel. 0544/436083
Marcandia s.r.l.
tel. 0544/590467
Margest s.r.l.
tel. 0544/422660
Mariani Spedizioni s.r.l.
tel. 0544/421101
Marisped s.r.l.
tel. 0544/436566
Maritime services s.r.l.
tel. 0544/217333
Marittima Merzario s.p.a.
tel. 0544/436222
Marittima Ravennate s.p.a.
tel. 0544/61326
Martini Vittorio s.r.l.
tel. 0544/531555
Mauro Giuseppe e Giovanni
tel. 0544/37188
Mazzotti Franco s.r.l.
tel. 0544/436477
Montevocchi Adriano e Armando
tel. 0544/422682
Nadep s.r.l.
tel. 0544/436355
Navenna
tel. 0544/420430
Novamar s.r.l.
tel. 0544/452869
Olympia di Navigazione s.r.l.
tel. 0544/63222
O.T.C. s.r.l. Shipping Services
tel. 0544/436888

Overseas s.r.l.
tel. 0544/590533
Pacorini Ravenna s.r.l.
tel. 0544/451450
Ra.Mar s.r.l.
tel. 0544/436500
Raship s.r.l.
tel. 0544/423298
Ravenna Cargo s.r.l.
tel. 0544/436811
Righi Gianfranco s.r.l.
tel. 0544/436571
Riparbelli & C. s.r.l.
tel. 0544/452859
S.A.I.M.A. s.p.a.
tel. 0544/35103
Seamond Italia s.r.l.
tel. 0544/422333
Seaways s.r.l.
tel. 0544/590500
Sermaco International s.r.l.
tel. 0544/420132
Setramar s.p.a.
tel. 0544/436303
Setrasped s.p.a.
tel. 0544/436178
Sfacs s.r.l.
tel. 0544/590590
S.I.A.M. Ravenna s.r.l.
tel. 0544/423966
Sitris Adriatica s.r.l.
tel. 0544/422448
SGS Servizi Agrolistici s.r.l.
tel. 0544/453222
Speditrans
tel. 0544/436077
Spedizioni Romagna s.p.a.
tel. 0544/451363
Spedra s.r.l.
tel. 0544/436401
Spersenior s.r.l.
tel. 0544/423600
Raffaele Turchi
tel. 0544/212417
Tra-Ma-Co s.r.l.
tel. 0544/422313
Viglienza Adriatica s.p.a.
tel. 0544/422242
Walmas container service
tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonicco
Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo/Salonicco), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman) via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio)

Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).
Levante Service Ravenna - Groupage settimanale da tutti i porti italiani per Beirut-Amman (Via Beirut) door to door.
Olympia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Ci-

pro (Limassol), Libano (Beirut), Siria (Lattakia). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).
Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alexandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).
Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).

TYPELINE

Servizio convenzionale/containers
RAVENNA - TAGANROG (Russia)
ITAZOV LINE
 Servizio convenzionale
RAVENNA - MARIUPOL (Ukraina)

Si rilasciano polizze dirette per tutte le destinazioni interne ex URSS

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi agli:
Agenti Generali ITAZOV SERVICES s.r.l.

48100 Ravenna - Via Trieste, 322
 Tel. 0544/436083 - Fax 0544/436088 - Tlx 550136